

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Kommission

ECU — Europæisk regningsenhed	1
Statsstøtte (artikel 92-94 i EØF-traktaten)	2
Meddelelse fra Kommissionen i tilslutning til gennemførelsen af Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser	2

Domstol

Domstolens dom af 27. marts 1980 i de forenede sager 66/79, 127/79 og 128/79 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Corte Suprema di Cassazione, Rom): Amministrazione delle finanze mod S.r.l. Meridionale Industria salumi (66/79), Amministrazione delle finanze mod Fratelli Vasanelli (127/79) og Amministrazione delle finanze mod Fratelli Ultrocchi (128/79)	4
Sag 101/80: Sag anlagt den 21. marts 1980 af C. Melchers & Co. mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber	5

II *Forberedende retsakter*

Kommission

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1852/78 om gennemførelse af en midlertidig fælles foranstaltning til omlægning af kystfiskeriet	7
Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 337/79 om den fælles markedsordning for vin	9

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

ECU (*) — EUROPÆISK REGNINGSENHED (*)

29. april 1980

Værdien i national valuta af én enhed:

Belgisk og luxembourgsk franc	40,2347	Schweizerfranc	2,33008
Tysk mark	2,51188	Spansk peseta	98,4274
Nederlandsk gylden	2,77798	Svensk krone	5,92612
Pund sterling	0,609835	Norsk krone	6,87808
Dansk krone	7,84842	Canadisk dollar	1,65300
Fransk franc	5,85201	Portugisisk escudo	68,6136
Italiensk lire	1178,62	Østrigsk schilling	17,9231
Irsk pund	0,677447	Finmark	5,19652
US-dollar	1,39317	Yen	332,967
		Græsk drachme	59,0146

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for regningsenheden over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1).

(*) — Rådets afgørelse 75/250/EØF af 21. april 1975 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 104 af 24. 4. 1975).

— Kommissionens beslutning nr. 3289/75/EKSF af 18. december 1975 (EFT nr. L 327 af 19. 12. 1975).

— Beslutninger truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 18. marts 1975 og den 30. december 1977.

— Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977).

STATSSTØTTE

(Artikel 92—94 i traktaten om oprettelse af Det økonomiske europæiske Fællesskab)

Meddelelse i henhold til EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, første punktum, til andre interesserede parter end medlemsstaterne om et italiensk støtteprojekt til skibsreparationsindustrien. Støtten påtænkes ydet i form af et tilskud på højst 15 % af kontraktprisen, i henhold til hvilken arbejdet er påbegyndt mellem den 1. januar 1979 og den 31. december 1980.

Kommissionen har den 28. marts 1980 indledt proceduren efter artikel 93, stk. 2, første punktum, over for nævnte projekt. Kommissionen finder, at dette projekt kan skabe konkurrenceforvridninger i strid med den fælles interesse ved at indføre en støtteordning til produktionen, skønt en sådan støtte i øjeblikket ikke findes inden for Fællesskabet, og da konkurrencen mellem medlemsstaterne er meget skarp. I henhold til bestemmelserne i nævnte artikel 93 skal Kommissionen anmode alle andre interesserede parter end medlemsstaterne om inden en måned fra datoen for denne offentliggørelse at fremsætte deres bemærkninger til det nævnte støtteprojekt til følgende adresse:

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber,
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Meddelelse fra Kommissionen i tilslutning til gennemførelsen af Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser

I tilslutning til gennemførelsen af Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser ⁽¹⁾ skal Kommissionen give følgende oplysninger:

Anden fortegnelse ⁽²⁾ over harmoniserede standarder (normer) udarbejdet efter fælles aftale med de af medlemsstaterne i medfør af artikel 5 meddelte organer:

- HD ⁽³⁾ 109 Smeltepatroner til finsikringer.
- HD 195 Sikkerhedsbestemmelser for netdrevne elektroniske apparater og tilbehør til brug i hjem eller lignende almindelig brug.
- HD 197 Belysningsgenstande.
- HD 198 Lampefatninger og starterfatninger til lysstofrør.

⁽¹⁾ EFT nr. L 77 af 26. 3. 1973, s. 29.

⁽²⁾ Den første liste blev offentliggjort i EFT nr. C 184 af 23. 7. 1979.

⁽³⁾ HD: Harmoniseringsdokument.

- HD 250 S1 Almindelige bestemmelser for motordrevne elektriske husholdningsartikler.
- HD 250.2 Ændring 1 til HD 250.
- HD 251 S1 Almindelige bestemmelser for varme- og kogeapparater.
- HD 251.2 Ændring 1 til HD 251.
- HD 251 S2 Sikkerhedsbestemmelser for elapparater i hjem og lignende —
1. del: Almindelige krav.
- HD 252 S1 Særlige bestemmelser for støvsugere.
- HD 252.2 Ændring 1 til HD 252.
- HD 253 S1 Særlige bestemmelser for strygejern, strygemaskiner og varmeruller.
- HD 253.2 Ændring 1 til HD 253.
- HD 255. S1 Særlige bestemmelser for elektriske ure.
- HD 255.2 Ændring 1 til HD 255.
- HD 256 S1 Særlige bestemmelser for vaskemaskiner.
- HD 256.2 Ændring 1 til HD 256.
- HD 257 S1 Særlige bestemmelser for opvaskemaskiner.
- HD 258 S1 Særlige bestemmelser for massageapparater.
- HD 258.2 Ændring 1 til HD 258.
- HD 259 S1 Særlige bestemmelser for køkkenaffaldskværne.
- HD 259.2 Ændring 1 til HD 259.
- HD 260 S1 Særlige bestemmelser for kaffemøller.
- HD 260.2 Ændring 1 til HD 260.
- HD 261 S1 Særlige bestemmelser for køkkenmaskiner.
- HD 261.2 Ændring 1 til HD 261.
- HD 261.3 Ændring 2 til HD 261.
- HD 262 S1 Særlige bestemmelser for dyppekogere.
- HD 262.2 Ændring 1 til HD 262.
- HD 264 S1 Særlige bestemmelser for apparater til opvarmning af væske.
- HD 264.2 Ændring 1 til HD 264.
- HD 265 S1 Særlige bestemmelser for vaffeljern, grill o. l.
- HD 265.2 Ændring 1 til HD 265.
- HD 268 S1 Særlige bestemmelser for tørretumblere.
- HD 269 S1 Sikkerhedsbestemmelser for elapparater i hjem og lignende.
2. del: Særlige krav til køleskabe og fryser.
- HD 365 S2 Klassifikation af beskyttelsesgrader opnået ved indkapsling.
- HD 400.1 Motordrevet håndværktøj, almindelige specifikationer.
- HD 400.2 Motordrevet håndværktøj, særlige specifikationer, afsnit A — G.
- HD 401 Sikkerhedsbestemmelser for elektroniske måleapparater.

Disse dokumenter kan fås hos de i artikel 5 i direktiv 73/23/EØF nævnte organer, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 184 af 23. juli 1979.

CENELEC

2, rue Bréderode, Boîte 5

B-1000 Bruxelles

DOMSTOL

DOMSTOLENS DOM

af 27. marts 1980

i de forenede sager 66/79, 127/79 og 128/79 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Corte Suprema di Cassazione, Rom): Amministrazione delle finanze mod S.r.l. Meridionale Industria salumi (66/79), Amministrazione delle finanze mod Fratelli Vasanelli (127/79) og Amministrazione delle finanze mod Fratelli Ultrocchi (128/79) (*)

(Processprog: italiensk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I de forenede sager 66/79, 127/79 og 128/79 angående en række anmodninger, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Corte Suprema di Cassazione, Rom, er indgivet til Domstolen for i de sager, der verserer for nævnte ret mellem Amministrazione delle finanze og S.r.l. Meridionale Industria salumi (66/79), Amministrazione delle finanze og Fratelli Vasanelli (127/79) samt Amministrazione delle finanze og Fratelli Ultrocchi (128/79), at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende virkningen i tid af fortolkende domme, som er afsagt af Domstolen i henhold til EØF-traktatens artikel 177, har Domstolen, sammensat af præsidenten H. Kutscher, afdelingsformændene A. O'Keefe og A. Touffait, dommerne J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, Mackenzie Stuart, G. Bosco, T. Koopmans og O. Due; generaladvokat: G. Reischl; justitssekretær: A. Van Houtte, den 27. marts 1980 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den fortolkning, som Domstolen ved udøvelsen af sin kompetence i henhold til EØF-traktatens artikel 177 anlægger af en fællesskabsretlig bestemmelse, belyser og præciserer, såfremt det er nødvendigt, bestemmelsens betydning og rækkevidde, således som den skal eller skulle have været forstået og anvendt fra det tidspunkt, den trådte i kraft. Heraf følger, at retten kan og skal anvende den således givne fortolkning af bestemmelsen også på retsforhold, som er opstået før afsigelsen af den dom, som afgør fortolkningsspørgsmålet, såfremt i øvrigt betingelserne for at indbringe en sag om anvendelsen af den nævnte bestemmelse for de kompetente retsinstanser er opfyldt. Kun i undtagelsestilfælde kan Domstolen se sig foranlediget til i den dom, hvorved fortolkningsspørgsmålet afgøres, at begrænse enhver berørt parts mulighed for at påberåbe sig den fortolkede bestemmelse med henblik på anfægtelse af tidligere opståede retsforhold.
2. En særlig national ordning om opkrævning af fællesskabsafgifter- og gebyrer, som begrænser den nationale forvaltnings beføjelser til at opkræve disse afgifter i forhold til de beføjelser, som forvaltningen besidder vedrørende nationale afgifter og gebyrer af samme art, er ikke i overensstemmelse med fællesskabsretten.

(*) EFT nr. C 134 af 29. 5. 1979 (66/79).

EFT nr. C 224 af 6. 9. 1979 (127/79 og 128/79).

Sag anlagt den 21. marts 1980 af C. Melchers & Co. mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(Sag 101/80)

Ved De europæiske Fællesskabers Domstol er der den 21. marts 1980 anlagt sag mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber af C. Melchers & Co., Bremen, Tyskland, repræsenteret af advokaterne Walter van Gerven og Ivo van Bael, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokaterne Elvinger & Hoss, 15 Côte d'Eich.

Søgsmålet er rettet mod Kommissionens beslutning IV/29.595 (1).

Sagsøgerne har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at artikel 1 i Kommissionens beslutning er ugyldig;
2. subsidiært annulleres beslutningens artikel 3, stk. 3, for så vidt som den pålægger sagsøgerne en bøde på 3 596 667 DM;
3. mere subsidiært nedsættes bøden;
4. der foranstalles en sådan bevisførelse, som findes passende, herunder personligt fremmøde af Melchers' komplementarer og afhøring af de vidner, som sagsøgerne har anført i stævningen;
5. Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

De påberåbte søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

- Tre væsentlige konstateringer i Kommissionens beslutning vedrørende sagsøgernes påståede deltagelse i en samordnet praksis — nægtelse af at levere til en ny kunde som følge af en samordnet praksis mellem sagsøgerne, Pioneer og MDF, og kravet om et skriftligt tilsagn fra den nævnte nye kunde om ikke at eksportere — er hverken baseret på de faktiske omstændigheder eller støttet af relevante beviser. I stedet for at have udvist den yderste forsigtighed synes Kommissionen systematisk at have lagt klagerens fremstilling af de faktiske omstændigheder til grund.
- Kommissionen har ikke ført bevis for, at den adfærd, sagsøgerne, Pioneer og MDF, beskyldes for, havde til formål eller til følge i nævneværdig grad at begrænse konkurrencen inden for fællesmarkedet og at påvirke samhandelen mellem medlemsstater.
- Den bøde, som er pålagt sagsøgerne, er i strid med artikel 15, stk. 5, i forordning nr. 17, idet den straffer en handling, der er i overensstemmelse med aftalemæssige forpligtelser, som sagsøgerne har påtaget sig, og som forskriftsmæssigt er anmeldt til Kommissionen.
- Sagsøgernes ret til at blive hørt er blevet tilsidesat, idet Kommissionen ikke har underrettet sagsøgerne om det kriterium, der er lagt til grund for fastsættelsen af bøden, før den blev pålagt.
- Grundlaget for at pålægge sagsøgerne en bøde er utilstrækkeligt og unøjagtigt, og der ligger således et mangelfuldt ræsonnement bag et væsentligt element i beslutningen.
- Den bøde, som er pålagt sagsøgerne, overstiger grænsen i artikel 15, stk. 2, i forordning nr. 17, idet bøden udgør 18 % af sagsøgernes omsætning af det omhandlede produkt, og er i strid med proportionalitets- og ligebehandlingsprincippet, idet sagsøgernes samlede omsætning er lagt til grund, herunder omsætningen i andre dele af virksomheden.

(1) EFT nr. L 60 af 5. 3. 1980, s. 21.

-
- Den bøde, der er pålagt sagsøgerne, er ikke i overensstemmelse med resultaterne af Kommissionens undersøgelser vedrørende de respektive grader af skyld hos deltagerne i den påståede overtrædelse.
 - Konstateringen af, at den overtrædelse, sagsøgerne påstas at have begået, var forsætlig, er ikke støttet af noget bevis.
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgerne, virker konfiskatorisk og er således i strid med grundlæggende rettigheder.
 - Kommissionen har ikke anset det ansvar, den bærer i denne sag, for en formildende omstændighed.
-

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSION

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1852/78 om gennemførelse af en midlertidig fælles foranstaltning til omlægning af kystfiskeriet

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 11. april 1980)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennem Rådets forordning (EØF) nr. 1852/78 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 592/79 ⁽²⁾, der vedtoges i afventning af et bedre kendskab til produktionsmulighederne i Fællesskabets forskellige regioner, blev der i 1978 og 1979 skabt sikkerhed for en finansiering gennem EUGFL af investeringsprojekter, der sigter mod en udvikling af fiskeri og akvakultur afhængig af den særlige situation i visse af Fællesskabets regioner; for så vidt angår fiskeriet er denne udvikling opnået ved at tage nye fiskerfartøjer i brug;

det viser sig nødvendigt også at give et incitament til modernisering og ændring af visse eksisterende fiskerfartøjer;

i forbindelse med forordning (EØF) nr. 1852/78 er der i første række taget hensyn til projekter, der vedrører de regioner, som har særlige problemer med at foretage den nødvendige udvikling af produktionsstrukturer, og som endvidere opfylder een eller flere specifikke betingelser; for 1980 bør der til disse betingelser tilføjes endnu en betingelse for at tage hensyn til behovet for modernisering og ændring af fiskerfartøjer for at medvirke til tilpasningen af den eksisterende fiskerikapacitet på grundlag af nødvendigheden af at bevare havets biologiske ressourcer;

på denne baggrund bør de datoer, inden hvilke ansøgningerne om tilskud skal være indgivet til Kommissionen, fastsættes;

det er hensigtsmæssigt, at de ansøgninger om tilskud, som fonden ikke har kunnet imødekomme på grund af utilstrækkelige bevillinger inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 1852/78, ændret ved forordning (EØF) nr. 592/79, tages i betragtning i forbindelse med nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1852/78 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 2, litra a), affattes således:

»a) bygning, køb, modernisering og ændring af fiskerfartøjer.«

⁽¹⁾ EFT nr. L 211 af 1. 8. 1978, s. 30.

⁽²⁾ EFT nr. L 78 af 30. 3. 1979, s. 5.

2. Artikel 4, stk. 2, affattes således:

»2. Tilskud fra fonden skal først og fremmest ydes til projekter af betydning for området, der har særlige vanskeligheder ved at gennemføre den nødvendige udvikling af produktionsstrukturerne, og som derudover opfylder ét eller flere af følgende kriterier:

- bidrager til en mere rationel produktion og en bedre markedsforsyning;
- muliggør en mere alsidig fiskeriaktivitet, særlig ved anvendelse af flere fangstmetoder under hensyn til de ressourcer, som er til rådighed i de pågældende fiskerizoner;
- bidrager til tilpasningen af den eksisterende fiskekapacitet på grundlag af nødvendigheden af bevarelse af havets biologiske ressourcer;
- beforder beskæftigelsen inden for kystfiskeriet eller vandbruget;
- forbedrer de pågældende arbejdstageres arbejdsforhold, herunder specielt sikkerhedsforholdene.«

3. Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

1. Denne fælles foranstaltning gælder til den 31. december 1980.

2. Fondens samlede udgifter til den fælles foranstaltning anslås til 5 mio ERE for 1978, 15 mio ERE for 1979 og 20 mio ERE for 1980.«

4. Artikel 8, stk. 1, affattes således:

»1. Ansøgninger om tilskud fra fonden skal indgives til Kommissionen:

- inden den 1. december 1978 for projekter, der indgives for 1978,
- inden den 1. juli 1979 for projekter, der indgives for 1979,

— inden den 1. juli 1980 for projekter, der indgives for 1980.

Kommissionen træffer senest den 31. marts 1979 afgørelse for projekter, der er indgivet inden den 1. december 1978, senest den 31. marts 1980 for projekter, der er indgivet inden den 1. juli 1979 og senest den 31. marts 1981 for projekter, der er indgivet inden den 1. juli 1980.«

5. I artikel 10 indsættes som stk. 3:

»3. Med forbehold af artikel 6, stk. 5, i Rådets finansforordning 73/91/EKSF, EØF, Euratom (¹), senest ændret ved finansforordning 76/919/EKSF, EØF, Euratom (?), kan de bevillinger, der frigøres som følge af en afgørelse truffet i medfør af stk. 2, andet afsnit, eller som følge af, at modtageren opgiver at gennemføre projektet eller reducerer de i beslutningen om ydelse af tilskud fastsatte investeringer, anvendes til finansiering af andre projekter.«

Artikel 2

Ansøgninger, til hvilke der på grund af utilstrækkelige bevillinger ikke har kunnet ydes tilskud fra fonden i henhold til forordning (EØF) nr. 1852/78, som ændret ved forordning (EØF) nr. 592/79, kan tages i betragtning i medfør af nærværende forordning på de i denne fastsatte vilkår.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(¹) EFT nr. L 116 af 1. 5. 1973, s. 1.

(²) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1976, s. 52.

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 337/79 om den fælles markedsordning for vin

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 17. april 1980)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den hellenske Republiks tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber nødvendiggør visse supplerende bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. . . . ;

vin tilsat harpiks (»retsina«) bør omfattes af de samme økonomiske og toldmæssige bestemmelser, som gælder for bordvin, for at skabe ens konkurrencevilkår; definitionerne af de varer, der henhører under pos. 22.05 i den fælles toldtarif, bør afklares —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 337/79 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 30c, stk. 1, andet afsnit, litra a), indsættes mellem tredje og fjerde led:

»for Grækenland: »nomoi«,«.

2. I artikel 43 indsættes som stk. 3a:

»3a Det er forbudt at sammenstikke vin (»retsina«) eller druemost, hvortil der er tilsat Aleppofyr-harpiks, som omhandlet i bilag III,

punkt 1, litra n), med en vin eller druemost, som ikke har været genstand for denne ønologiske fremgangsmåde.«

3. I artikel 46, stk. 3, indsættes:

»Den i bilag III, punkt 1, litra n) nævnte anvendelse af Aleppofyr-harpiks med henblik på at opnå en bordvin, som kan benævnes »retsina« eller »retsinavin« er kun tilladt

— på Den hellenske Republiks geografiske område,

— når den tilsættes druemosten før eller, såfremt mængden af gæret sukker ikke overstiger en tredjedel af den oprindelige mængde, under gæringen i en mængde på højst 1 000 g/hl,

— i forbindelse med most af druer, for hvilke sorterne, vindyrkningsområdet og vinfremstillingsområdet er fastlagt ved græske bestemmelser.«

4. I bilag III, punkt 1, indsættes som litra n):

»n) tilsætning af Aleppofyr-harpiks på de i artikel 46, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede betingelser.«

5. I punkt 4 i de supplerende bestemmelser til kapitel 22 i bilag V indsættes som litra d):

»d) Retsina fremstillet på Den hellenske Republiks område ved tilsætning af Aleppofyr-harpiks til druemosten.«

Artikel 2

De overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at lette overgangen til den ved denne forordning indførte ordning, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 67 i forordning (EØF) nr. 337/79.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(1) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

Publication No CC-25-78-590-2A-C
ISBN 92-825-0707-6

Just published

UNIVERSITY STUDIES ON EUROPEAN INTEGRATION

334 pages, English/French

Price:	Bfrs 750	Dkr 135	DM 47	FF 108	£ Irl 12.35
	Lit 20 900	Fl, 51,20	£ 11.75	\$ US 24.50	

Register of doctorate theses and other university studies relating to European integration completed since 1973 which were not mentioned in publication No 9-1977 as well as studies in progress during the academic year 1977/78. Each study is given in its original language, with a translation for languages which are not official Community languages. At the end of the book there is a directory of the mentioned university institutions and an index of the authors and research directors.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boite postale 1003, Luxembourg

Publication No CY-24-78-500-EN-C

EUROPEAN COMMUNITIES GLOSSARY
7th edition

1 000 pages, French-English

Price:	Bfrs 500	Dkr 90	DM 31,25	FF 72,80	Lit 14 000
	Fl 34,30	£ 7.60	\$ US 17	£Irl 8.30	

This publication is the seventh edition of the French-English Glossary of European Community terminology prepared by the English division of the Council's translation department. While it does not claim to be a complete or systematic record of European Community terminology, it has, in the previous six editions, proved to be a valuable working tool for Community officials, government departments, universities and freelance and staff translators and others concerned with the Communities' activities.

Features of this new edition, introduced in response to hundreds of questionnaires completed by users, are that all entries are now listed under all the important key words contained in them, and the layout has been redesigned to make the glossary easier to consult.

There is a complete list of all acronyms and abbreviations used in the explanatory notes which accompany entries wherever necessary.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boite postale 1003, Luxembourg

Publikation nr. CB-28-79-520-DA-C
ISBN 92-825-1507-9

INVESTERINGER I FÆLLESSKABETS KUL- OG STÅLINDUSTRIER

121 sider, dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk, tysk

Salgspris: bfr. 400,—; dkr. 73,40; DM 25,—; ffr. 58; lire 11 500; fl. 27,60; £ 6,60; US \$ 13,80

Denne rapport er udarbejdet på grundlag af resultaterne fra 1979-undersøgelsen af investeringer i Fællesskabets kul- og stålindustrier. Undersøgelsen, som gennemføres årligt, indsamler oplysninger om faktiske og planlagte investeringsudgifter og produktionsmuligheder i kul- og stålvirksomheder.

Rapportens indledende kapitel sammenfatter resultaterne af undersøgelsen og konklusionerne deraf.

De følgende kapitler gennemgår i detaljer undersøgelsesresultaterne for hver producerende sektor, herunder:

- kulmineindustrien,
- koksværker,
- briketfabrikker,
- jernminer,
- jern- og stålindustrien.

I bilaget til rapporten findes en forklaring af de definitioner, der er anvendt i undersøgelsen, samt tabeller, der giver en fuldstændig analyse af resultaterne af undersøgelsen, inklusive tabeller over investeringsudgifter og produktionsmuligheder, efter region og efter anlægstyper for alle sektorer og kategorier af kul- og stålprodukter, der falder ind under EKSF-traktaten.

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
Boite postale 1003 — Luxembourg

